

日本語能力試験・日本留学試験
読解対策シリーズ

JLPT/EJU reading comprehension series

JLPT/EJU 阅读理解系列措施

JLPT/EJU biện pháp đọc hiểu loạt

英語・中国語・ベトナム語
対訳付き

日本語 N4

文法・読解

まるごとマスター

Japanese Language Proficiency Test N4 Reading Compulsory Pattern

日语能力考试 N4 读解 必修的模式

Bài kiểm tra trình độ tiếng Nhật bản N4 cách đọc Mô hình bắt buộc

水谷信子 著

Jリサーチ出版



日本語能力試験・日本留学試験
読解対策シリーズ

JLPT/EJU reading comprehension series

JLPT/EJU 阅读理解系列措施

JLPT/EJU biện pháp đọc hiểu loạt

英語・中国語・ベトナム語

対訳付き

日本語 N4

文法・読解

まるごとマスター

Japanese Language Proficiency Test N4 Reading Compulsory Pattern

日语能力考试 N4 读解 必修的模式

Bài kiểm tra trình độ tiếng Nhật bản N4 cách đọc Mô hình bắt buộc

水谷信子 著

Jリサーチ出版

はじめに

Foreword
前言
Lời tựa

『日本語 N 5 文法・読解まるごとマスター』の続編として、『日本語 N 4 文法・読解まるごとマスター』をお届けします。

日本語の教材のうち、読解の学習書は少ないのが現状です。これは、読解力の向上に必要な、あるいは有効な学習法があまり進まなかったからかもしれません。読解力をつけるための学習法を開発して、意欲的な学習者の皆さんの役に立ちたいという願いから、今回、「N 5」に続いて「N 4」をまとめることができ、日本語教材の開発に長く従事してきた者として本当にうれしく思っています。

この教材の特色は、読解力を高めるため、文法項目を整理しながら実際の文例に即した学習ができるように工夫したことです。また、文を構成する各要素の関係を図解によって理解できるようにしました。文の成り立ちをよく理解し、重要な文法項目をひとつずつ着実にものにして、次第に文の長さや文法項目の複雑さを克服していくよう工夫しました。この点は「N 5」と共通していますが、この「N 4」では文の長さや複雑さに焦点を当てて、あなた自身の読解力を伸ばすことに努めました。どうぞ本書を活用してください。

水谷信子

This is N4 Grammar and Reading Comprehension: Everything You Need to Know, the follow-up to N5 version. While there are many Japanese-language instructional materials that focus on conversational relationships, there are still few study books about reading comprehension. This could be because the development of study methods needed to improve one's reading ability, or to do so in an effective way, had not been particularly advanced. We have worked together with various publishers in order to fulfill our wish to be of use to ambitious and motivated students of Japanese by developing study materials that can improve reading ability, and after creating a book for the N5 level, we have been able to consolidate our results here for the N4 level at last. As someone who is engaged in the development of Japanese-language teaching materials, it makes me truly happy to be able to present all of you with this reading comprehension series. What sets these materials apart is the way they have been designed, organizing grammar items together while being based on real sample sentences in order to improve your reading comprehension ability. We have also provided diagrams to allow you to understand the relationship between the various elements used to construct sentences. We have worked to enable you to thoroughly understand the organization of sentences as well as their important grammatical items one at a time, putting this book together in a way that will allow you to overcome long sentences and complex grammar. While the same was true for our N5 volume, we have worked to put special focus on long and complex sentences in this N4 text so that you can improve your reading comprehension abilities. We hope you make full use of this book.

水谷信子

作为『日语 N 5 语法・读解彻底掌握』的续篇,这次为大家献上『日语 N4 语法・读解彻底掌握』。

当前,在日语教材中,有关读解方面的教材不多。这也许是因为提高阅读理解能力所需要的或者说其有效的学习方法还没有得到开发。从开发提高阅读能力的学习方法,来帮助有学习欲望的人们这个愿望出发,这次又推出了继「N 5」之后的「N 4」系列。作为长年从事日语教材开发的工作者,感到由衷的喜悦。

本教材的特色是为了提高阅读理解能力,在归纳语法项目的同时,针对实际的例句立刻进行练习上下了很大的功夫。并且将构成句子的各种因素通过图解进行理解。在认真理解句子构成,将重要的语法项目逐一展开,并着实加以理解,逐渐地克服长句子及复杂的语法项目上也下了很大的功夫。「N 4」系列以文章的长度、难度为焦点,努力致力于增强大家的自信、提高阅读能力。请应用此书,提高您的阅读理解能力。

水谷信子

Xin trân trọng giới thiệu đến các bạn quyển “Năm vững toàn bộ phần ngữ pháp-đọc hiểu tiếng Nhật trình độ N4” là bản tiếp theo của “Năm vững toàn bộ phần ngữ pháp-đọc hiểu tiếng Nhật trình độ N5”.

Trong những sách học tiếng Nhật thì số sách học về đọc hiểu vẫn rất ít. Đó có thể là do việc nghiên cứu phương pháp học tập để nâng cao khả năng đọc hiểu chưa được phát triển mấy. Vì vậy tôi nghiên cứu phát triển phương pháp học tập để giúp đỡ các bạn học tiếng Nhật nâng cao khả năng đọc hiểu. Tiếp theo trình độ N5, tôi đã hoàn thành bản về trình độ N4. Là một người nghiên cứu về giáo trình tiếng Nhật, tôi rất vinh dự khi được đưa quyển sách này đến các bạn.

Đặc trưng của bộ sách này là bạn có thể vừa sắp xếp lại được các đề mục ngữ pháp vừa học dựa vào những câu ví dụ trên thực tế. Hơn nữa, cũng có thể hiểu được về mối quan hệ giữa các yếu tố trong cấu trúc câu thông qua các hình vẽ minh họa. Với quyển sách này bạn sẽ có thể dần dần vượt qua được độ dài của đoạn văn hay sự phức tạp của các đề mục ngữ pháp bằng cách hiểu rõ cấu trúc câu và hiểu rõ các đề mục ngữ pháp trong câu từng phần một. Những điểm này là điểm chung với bản trình độ N5, riêng với bản trình độ N4 thì sẽ tập trung hơn vào độ dài hay sự phức tạp của đoạn văn để giúp bạn nâng cao khả năng đọc hiểu. Hi vọng các bạn có thể nâng cao được khả năng đọc hiểu thông qua quyển sách này.

水谷信子

目次

もくじ

Table of Contents

目录

Mục lục

はじめに

Foreword / 前言 / Lời tựa 2

この本の使い方

ほん つか かた

How to Use This Book / 本书指南 / Hướng dẫn sử dụng sách 8

序章

じょ しょう

Preface

序章

Lời mở đầu

日本語のさらなる特徴をとらえましょう

に ほん ご

とく ちょう

Understand More Traits of the Japanese Language

11

掌握日语更多特征

Cùng nắm bắt thêm các đặc trưng của tiếng Nhật

PART 1

実践！読解トレーニング 文章編

じっ せん どん かい

ぶん しょう へん

Try it for Real! Reading Comprehension Training: Composition Section

19

实践！读解训练 文章篇

Thực tiễn! Luyện tập đọc hiểu Tập Đoạn văn

Lesson 1 ～つもり

Intend to ~ / 打算 ~ / định ~ 20

Lesson 2 ～てしまう

End up ~ / ~了[完了、过失] / ~ lỡ làm 22

Lesson 3 ～かどうか

Whether or not ~ / 是否 ~ / ~ hay không 24

Lesson 4 ～たほうがいい

Ought to ~ / 还是 ~ 好 / Nên ... thì hơn 26

Lesson 5 ～ので

Because ~ / 因为 ~ / Vì 28

Lesson 6 ～なければならない

Need to ~ / 要、得、必须 / Phải ~ 30

Lesson 7 ～てもらう

Have them ~ / 请 ~ VO [接受行为的恩惠] / Được (ai đó) làm cho (việc gì đó) 32

Lesson 8 ～し

~either; ~too / 又 ~ [列举比较暧昧的理由] / ~ vừa 34

Lesson 9 ～ところ

About to ~ / 在 V 时 / Đang sắp, chuẩn bị 36

Lesson 10	受け身形 うけみけい	Passive Form / 被动形 / Dạng bị động	38
------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	----

ふくしゅう §1	(Lesson 1-10)	40
-----------------	---------------	----

モデル文章の訳	Model Sentence Translations / 模式文章的翻译 / Phần dịch của đoạn văn mẫu	42
----------------	--	----

ふくしゅうの答え ふんしょう やく こた	Review Answers / 复习答案 / Đáp án bài ôn tập	45
---	---	----

Lesson 11	～うちに	While ~ / 趁 / Trong vòng, trong khi	46
------------------	-------------	-------------------------------------	----

Lesson 12	～よう [比ゆ] ひ	Like ~ [Comparison] / 像 ~ [比喻] / Cứ như thể là [So sánh]	48
------------------	-------------------------------------	--	----

Lesson 13	～ことにする	Decide to ~ / 決定 ~ / Quyết định làm	50
------------------	---------------	-------------------------------------	----

Lesson 14	～らしい [推量] すいりょう	Seems ~ [conjecture] / 好像 [推测] / ~ Quyết định làm	52
------------------	--	---	----

Lesson 15	～より ~ (の) ほう	~ more than ~ / 与其 ~ 不如 ~ / so với ~ thì ~ hơn	54
------------------	---------------------	--	----

Lesson 16	～はず	Should ~ / 应该 ~ / Chắc chắn	56
------------------	------------	-----------------------------	----

Lesson 17	～そう [様態] ようたい	It seems ~ [condition] / 好像 [样态] / ~ Trông có vẻ (bề ngoài)	58
------------------	--	---	----

Lesson 18	～よう	It appears that ~ / 好像 ~ / Có vẻ như	60
------------------	------------	--------------------------------------	----

Lesson 19	～とも	Both; all / ~ 都 [两方] / ~ cả	62
------------------	------------	-----------------------------	----

Lesson 20	～の かわりに	Instead of ~ / 代替 ~ / thay cho	64
------------------	----------------	--------------------------------	----

ふくしゅう §2	(Lesson 11-20)	68
-----------------	----------------	----

モデル文章の訳	Model Sentence Translations / 模式文章的翻译 / Phần dịch của đoạn văn mẫu	70
----------------	--	----

ふくしゅうの答え ふんしょう やく こた	Review Answers / 复习答案 / Đáp án bài ôn tập	73
---	---	----

目次 Contents / 目录 / Mục lục

Lesson 21	～ために[目的] もくてき in order to ~ [goal] / 为了~ [目的] / ~ Để [mục đích]	72
Lesson 22	～ばかり Nothing but ~ / 只~ / ~ chỉ toàn	74
Lesson 23	～ため[原因・理由] げんいん りゆう Because; as (cause / reason) / 因为~ [原因・理由] / ~ Vì (nguyên nhân, lý do)	76
Lesson 24	～まま Still ~ / 就那么~ / ~ Nguyên	78
Lesson 25	～ておく Have ~ before / 有过~ / ~ đã từng	80
Lesson 26	～た ことがある ~by way of [path] / ~を[路径] / ~ WO [lộ trình]	82
Lesson 27	～やすい Easy to ~ / 容易~ / ~ dễ	84
Lesson 28	なかなか ~ない Just ~ / 刚 V ~ / ~ Vừa mới	86
Lesson 29	～で[理由] りゆう Not ~ ing much / 很难~ [不容易] / Mãi ~ mà không	88
Lesson 30	～のに Even though ~ / 却~ [逆接] / ~ Thế mà	90
ふくしゅう §3 (Lesson 21-30)		92
モデル文章の訳 Model Sentence Translations / 模式文章的翻译 / Phần dịch của đoạn văn mẫu ..		94
ふくしゅうの 答え Review Answers / 复习答案 / Đáp án bài ôn tập		97
Lesson 31	～とか Like ~ / ~啦 [轻微的列举] / ~ Hay là	98
Lesson 32	～が する Get the feeling of ~ / 感到~ [声音味道的感知] / ~ thấy có	100
Lesson 33	～て ばかり Nothing but ~ / 光~ [偏好某种事情] / ~ Chỉ toàn	102
Lesson 34	～に する Decide to ~ / 决定~ [选择] / Chọn ~	104
Lesson 35	～続ける つづ continue to ~ / 继续~ / ~ Tiếp tục	106

Lesson 36	～ている ところ	as (I) was ~ ing / 正在 ~ [现在的状态] / ~ đúng lúc đang	108
Lesson 37	命令形 めいれいけい	Imperative form / 命令形 / Dạng mệnh lệnh	110
Lesson 38	～ちゃう	～ちゃう [shortened form] / ~ちゃう [短缩形] / ~ちゃう [dạng rút gọn]	112
Lesson 39	～なら	If ~ / [假定条件] / ~ Nếu là	114
Lesson 40	～ことがある	Can sometimes ~ / 有 ~ [可能性] / ~ Có khi	116

ふくしゅう § 4	(Lesson 31-40)	118
-----------	----------------	-----

モデル文章の訳	Model Sentence Translations / 模式文章的翻译 / Phần dịch của đoạn văn mẫu	120
---------	--	-----

ふくしゅうの答え	Review Answers / 复习答案 / Đáp án bài ôn tập	124
----------	---	-----

PART 2 実践！読解トレーニング 情報編

じっせん どっかい じょうほうへん

Try it for Real! Reading Comprehension Training: Information Section 125

実践！読解训练 情報篇
Thực tiễn! Luyện tập đọc hiểu Tập Thông tin

Lesson 41	どの きょうかしょが 合っていますか。	Which textbook is the best for the situation? ／哪本教科书比较适合? / Sách giáo khoa nào thì hợp?	126
Lesson 42	どれに 行きますか。	Which will you go to? / 你来哪个? / Đi cái nào?	128
Lesson 43	部屋を 借りたい 人は、どう しなければ なりませんか。	What does someone who wants to rent a room need to do? ／想借房子的人该怎么做? / Người muốn thuê phòng phải làm gì?	132
Lesson 44	使えないのは どれですか。	Which cannot be used? / 不能用的是哪个? / Cái nào không dùng được?	134
Lesson 45	どの アルバイトが できますか。	What part-time job can be done? ／你能打哪个工? / Có thể làm được công việc nào?	138

さくいん	Index / 索引 / Chỉ mục	141
------	----------------------	-----

この本の使い方

How to Use This Book
本书指南
Hướng dẫn sử dụng sách

● この課のタイトル / Title of This Lesson

／ 本課的标题 / Tên bài

「Grammar Target」から主なものを一つ取り上げ示しています。

Points out and indicates one major element from 「Grammar Target」.

表示从「Grammar Target」的主要内容中抽出其中的一个。

Nêu ra một câu chính trong phần「Grammar Target」.

● Grammar Target

この課で取り上げた N4 レベルの文法項目です。

N4 level grammar items discussed in this lesson.

是指本课所提示的 N4 水平的语法项目

Là những đề mục ngữ pháp trình độ N4 có trong mỗi bài.

● モデル文章 /

Model sentences /

模式文章 / Đoạn văn mẫu

「Grammar Target」を含む文章の例です。

Example sentences including 「Grammar Target」.

包含「Grammar Target」内容在內的文章的例子。

Là đoạn văn mẫu bao gồm các đề mục ngữ pháp có trong「Grammar Target」.

PART 1

実践！読解トレーニング
文章編

§ 1
(L1-10)

Lesson

1 つもり

Intend to ~
打算 ~
định ~

Grammar Target

● ~ていた
● V可能形
● ~つもり

わたしはくだものが好きで、国でよく食べていました。
●日本のくだものも食べたいですが、高くてあまり買えません。
今日もイチゴを買いたかったです。●でも、お店の人が「これから安くなりますよ」と言いましたから、安くなってから買うつもりです。お店の前を通るとき、いつもくだものとねだんを見ます。

Watashi wa kudamono ga suki de, kuni de yoku tabete imashita. ● Nihon no kudamono mo tabetai desuga, takakute amari kaemasen. Kyō mo ichigo o kaitakatta desu. ● Demo, o-mise no hito ga "Korekara yasuku narimasu yo." to imashita kara, yasuku natte kara kau tsumori desu. O-mise no mae o tōru toki, itsumo kudamono to nedan o mimasu.

Vocabulary

□ くだもの kudamono: fruit / 水果 / hoa quả
□ イチゴ ichigo: strawberries / 草莓 / dâu tây

□ つもり tsumori: intend to ~ / 打算 ~ / định ~
□ ねだん nedan: price / 价格 / giá cả

♂ V可能形 V potential form / V可能形 / Động từ thể khả năng

⑤ The potential form of 「買う」 is 「買える」, and its negative form is 「買えない」, which becomes 「買えません」 when said politely.

Potential form changes depending on the verb. For verbs whose negative form ends with "-anai," in other words verbs like 「読む」 and 「話す」, the potential form becomes "-eru". For example, 「よむ - よめる」 and 「はなす - はなせる」.

⑥ 「買う」的可能形は「買える」、其否定形は「買えない」、比较重的说法是「買えません」。

可能形根据动词而不同，否定形以「-anai」结句的动词，即「読む」「話す」这样的可能形为「-eru」，即「よむ - よめる」「はなす - はなせる」。

⑦ Dạng khả năng của 「買う」 là 「買える」 và dạng phủ định của nó là 「買えない」, nếu muốn nói lịch sự hơn thì sẽ dùng 「買えません」.

Cách chia thể khả năng khác nhau tùy theo động từ. Những động từ có dạng phủ định là 「-anai」, chẳng hạn như 「読む」「話す」, sẽ có dạng khả năng là 「-eru」 giống như 「よむ - よめる」「はなす - はなせる」.

EX1 この漢字は読めますが、書けません。〈読む〉〈書く〉

(I can read this kanji, but I cannot write it. / 这个汉字会读但不会写。 / Tôi có thể đọc được chữ Hán này nhưng không viết được.)

EX2 母は足がよわいので、あまり走れません。〈走る〉

(My mother has weak legs, so she cannot run very much. / 母亲腿不好，不太能走。 / Mẹ tôi chân yếu nên không chạy được nhiều.)